

« Avec la collaboration d'Albert Riedlinger ? »

Le *Cours de linguistique générale*, dont on a célébré en 2016 le centenaire, fut édité et publié par Charles Bally et Albert Sechehaye, « avec la collaboration » lit-on dans la couverture et répètent les soucieux de précision, « d'A. Riedlinger ». C'est là une vérité qui n'a pas besoin d'être rappelée. Mais en quoi cette collaboration a-t-elle consisté ? On sait que Riedlinger avait prêté ses cahiers de notes (Cours I et II), qu'une main autre que la sienne (et autre que celles de Bally et Sechehaye ; cf. Sofia 2015) à copiés en bénéfice des éditeurs. Est-ce que cela a épuisé les fonctions de Riedlinger dans la conception de l'ouvrage ? Il ne le semble pas. Robert Godel évoquait dans son ouvrage de 1957 l'existence de « deux lettres conservées par A. Riedlinger [qui] témoignent de discussions assez vives qu'il eut avec Bally sur les notions de 'sonante' et 'consonante' et sur la question des diphtongues » (Godel 1957: 97). Riedlinger lui-même avouait que malgré le succès du CLG dès sa première édition, il « l'aurai[t] voulu bien différent en bien des points » (lettre à Godel du 20 déc. 1957).

La collaboration de Riedlinger avec les éditeurs semble s'être déroulée, en d'autres termes, du moins en partie, sous une forme de « discussion » de « bien des points ». C'est cette discussion, avec ses enjeux théoriques et ses conséquences pratiques, que nous tenterons de reconstruire dans cette communication en nous appuyant sur un ensemble de documents inédits. On espère pouvoir contribuer par là à répondre à la question de savoir en quoi, au juste, a consisté la collaboration d'A. Riedlinger avec les éditeurs du CLG.

Fonds de manuscrits consultés

Bibliothèque de Genève
Archives patrimoniales de l'Université de Genève

Bibliographie

- GODEL, Robert (1957). *Les sources manuscrites du Cours de linguistique générale de F. de Saussure*. Genève-Paris, Droz-Minard.
- REDARD, Georges (1982). « Charles Bally disciple de Ferdinand de Saussure », *Cahiers Ferdinand de Saussure*, vol. 36, pp. 3-23.
- SAUSSURE, Ferdinand de (1916 [1922]). *Cours de linguistique générale*. Paris : Payot.
- SOFIA, Estanislao (2013). « Cent ans de philologie Saussurienne. Lettres échangées entre Ch. Bally et A. Sechehaye en vue de l'édition du *Cours de linguistique générale* », *Cahiers Ferdinand de Saussure*, vol. 66, pp. 181-197.
- SOFIA, Estanislao (2015). *Collation Sechehaye du troisième 'cours de linguistique générale' de Ferdinand de Saussure (1913)*. Transcription, édition, introduction et notes d'Estanislao Sofia. Leuven : Peeters.

- SOFIA, Estanislao (2016a). « Présentation et examen de la ‘copie Sechehaye’ : une étape dans la genèse du *Cours de linguistique générale* (1914-1915) ». *Langages*, à paraître.
- SOFIA, Estanislao (2016b). « Cent ans de philologie Saussurienne II. Complément à la correspondance entre Charles Bally et Albert Sechehaye au cours de l’élaboration du *Cours de linguistique générale* (1913) », *Cahiers Ferdinand de Saussure*, vol. 69, à paraître.